



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по развитие*

**2011/0411(COD)**

5.6.2012

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по развитие

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави  
(COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Докладчик по становище: Enrique Guerrero Salom

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Новият инструмент за партньорство заменя Финансовия инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход. Новият инструмент за партньорство ще позволи на ЕС да сключва широкообхватни споразумения със страни с бързо развиващи се икономики, като стимулира усилията на тези страни за изграждане на колективни подходи за справяне с предизвикателства от световен мащаб, изпълнявайки международното измерение на „Европа 2020“.

Докладчикът посочва, че съгласно член 208 от Договора от Лисабон Съюзът следва да взема предвид целите на сътрудничеството за развитие. Отчитайки това, докладчикът представя следните забележки относно предложението за регламент на Комисията:

- припомня нарастващите отговорности на страните с бързо развиващи се икономики по отношение на най-слабо развитите и развиващите се страни;
- счита, че е необходимо ЕС да взема предвид разнородността на страните, класифицирани като страни с бързоразвиваща се икономика; докладчикът припомня, че над 70 % от бедните хора по света сега живеят в страните със средни доходи;
- подчертава, че следва да се обръща специално внимание на последователния подход и ефективното съгласуване с други инструменти за външна дейност на ЕС, особено инструмента за сътрудничество за развитие;
- подчертава, че насърчаването на правата на човека, демокрацията, принципа на правовата държава, доброто управление и приобщаващото и устойчиво развитие, както и изкореняването на бедността и свободната и справедлива търговия, са основни принципи на ЕС, които следва да получават специална подкрепа при прилагането на новия инструмент за партньорство;
- подчертава значението на определянето на конкретни цели и отчитането на тяхното изпълнение;
- настоятелно препоръчва прилагането на ефективни механизми за мониторинг, прозрачни показатели и критерии за сравнение, които трябва да отчитат социалното сближаване и борбата срещу неравенствата в сътрудничеството със страните със среден доход;
- припомня значението на ангажирането на Европейския парламент на всички етапи на този процес;
- подчертава, че дейностите в областта на климата и енергийната ефективност следва да бъдат проследявани, като се използва ясна методология;
- счита, че следва да се търси по-задълбочено сътрудничество с частния сектор при пълна прозрачност и отчетност, зачитане и насърчаване на трудовите права и

защитата на околната среда; подчертава също така, че инвестиционните проекти, подкрепяни от механизми на Съюза за съчетаване на безвъзмездни средства и заеми следва да бъдат обект на мониторинг и проучвания на въздействието съгласно международно договорени социални и екологични стандарти.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията развитие приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество с развиващите се държави, където **Съюзът** има значителни интереси в съответствие с целите на настоящия регламент.

*Изменение*

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество с развиващите се държави, **там**, където има значителни **взаимни** интереси в съответствие с целите на настоящия регламент. **В това отношение следва да се вземе под внимание съществуването на отвъдморски страни и територии, асоциирани към Европейския съюз по целия свят, по-специално с оглед на повишаване на осведомеността и разбирането за Съюза, както и на неговата видимост в трети държави.**

### Изменение 2

#### Предложение за регламент Съображение 12

*Текст, предложен от Комисията*

(12) **По специално**, борбата с изменението на климата се **приема за едно от големите** предизвикателства, пред които е изправен Съюзът, а също и

*Изменение*

(12) **Премахването на бедността и** борбата с изменението на климата се **приемат за двете големи** предизвикателства, пред които е

за **област**, където са необходими неотложни международни действия. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, до най-малко 20%, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

изправен Съюзът, а също и за **областите**, където са необходими неотложни международни действия. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, до най-малко 20 %, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

### Изменение 3

#### Предложение за регламент Съображение 13

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите.

*Изменение*

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите **и тяхното устойчиво и интегрирано управление.**

### Изменение 4

#### Предложение за регламент Съображение 14

*Текст, предложен от Комисията*

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани с изменението на климата, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на **ресурсите**, търговията и инвестициите, икономическото и регулаторното сътрудничество с трети държави, както и да насърчава публичната дипломация, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по

*Изменение*

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани с **премахването на бедността**, изменението на климата, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на **природните ресурси**, търговията и инвестициите, икономическото и регулаторното сътрудничество с трети държави, **съгласуваност на политиките за развитие**, както и да насърчава

осведомяване.

публичната дипломация, **доброто финансово и данъчно управление**, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване, **особено по отношение на достъпа до здравеопазване за жените и децата**.

## Изменение 5

### Предложение за регламент Съображение 16

*Текст, предложен от Комисията*

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави, които отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост.

*Изменение*

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави **и принципи на добро управление**, които **предотвратяват корупцията и които** отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост.

## Изменение 6

### Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(16а) ЕС следва да гарантира по-голяма прозрачност и подходящ контрол на програмите за сътрудничество, с цел постигане на оптимална рентабилност.**

## Изменение 7

## Предложение за регламент Съображение 17

*Текст, предложен от Комисията*

(17) Съюзът следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на **интересите си** в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

## Изменение 8

### Предложение за регламент Член 1 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на **интересите на ЕС и на** взаимните интереси. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен и гъвкав начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план.

*Изменение*

(17) Съюзът следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на **взаимните интереси** в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

*Изменение*

(1) С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на взаимните интереси, **основано на зачитане на всички права на човека, развитие на общи ценности и интереси и принципа на взаимна отчетност**. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен, **прозрачен** и гъвкав начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план **на основата на взаимно зачитане**.

## Изменение 9

### Предложение за регламент Член 1 - параграф 2 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като енергийната сигурност, изменението на климата и околната среда. Тази цел се измерва чрез **възприемането на политиките и целите** на стратегията „Европа 2020“ **от страна на ключовите партньорски държави**;

*Изменение*

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на **принципи за добро управление и** колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като **насърчаването на социалното сближаване, устойчивата енергийна сигурност и енергийна ефективност**, изменението на климата, **създаването на работни места, продоволствената сигурност, изкореняването на бедността и защита на околната среда, както и устойчиво управление на биологичното разнообразие и екосистемите**. Тази цел се измерва чрез политиките на стратегията „Европа 2020“ **и приоритетите на партньорските държави**;

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 1 – параграф 2 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските дружества, посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски

*Изменение*

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските дружества **и** посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество **в областта на бизнеса, правото и данъчното облагане, с цел създаване на благоприятни условия за**



държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент;

**повишаване на конкурентоспособността и развитието и съгласно международните стандарти за корпоративната социална отговорност.** Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент; **инструментите за съчетаване са обект на механизми, мониторинг и проучвания на въздействието, които включват измерението на социалното сближаване и борбата срещу неравенствата;**

## Изменение 11

### Предложение за регламент Член 1 - параграф 2 - буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. **Тази цел може да бъде измервана *inter alia*** чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

*Изменение*

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. **Проектите, осъществени във връзка с това, следва да отговарят на основани на резултатите критерии и също така да бъдат измервани *inter alia*** чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

## Изменение 12

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Всички трети държави, региони и територии могат да отговарят на условията за сътрудничество по настоящия регламент.

*Изменение*

(1) Всички трети държави, региони и територии, **включително асоциираните към Съюза**, могат да отговарят на условията за сътрудничество по настоящия регламент. **При вземане на решения дали дадена държава или сектор отговарят на условията, следва да се вземат предвид съответните най-добри практики и поуки от предишни инструменти.**

## Изменение 13

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) Чрез настоящия регламент обаче се подкрепят предимно мерки за сътрудничество с развитите и развиващите се държави, които играят все по-значима роля в международната икономика и търговия, в международните форуми, в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план по въпроси, които са от значителен интерес за Съюза.

*Изменение*

(2) Чрез настоящия регламент обаче се подкрепят предимно мерки за сътрудничество с развитите и развиващите се държави, които играят все по-значима роля в международната икономика и търговия, в международните форуми, в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план по въпроси, които са от значителен интерес за Съюза. **Добавената стойност на действието на равнището на Съюза също трябва да бъде двигател на сътрудничеството ни със стратегически партньори.**

## Изменение 14

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.

*Изменение*

(1) Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава **и доброто управление, съчетани с приобщаващ и устойчив растеж**, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.

## Изменение 15

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави в съответните случаи се прилага диференциран **и** гъвкав подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, както и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза.

*Изменение*

(2) За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави в съответните случаи се прилага диференциран, гъвкав **и целеви** подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, **изискването за добро административно и данъчно управление**, както и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза; **в двустранното сътрудничество със страните със среден доход следва да се обръща специално внимание на борбата срещу неравенствата, като помощта се насочва по сектори, дейности, бенефициенти или конкретни географски области в дадена страна.**

## Изменение 16

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите-членки насърчават **многострания** подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

## Изменение 17

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност и последователност с другите области на своята външна дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.

## Изменение 18

*Изменение*

(3) В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите членки насърчават **последователен многостранен** подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

*Изменение*

(4) При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност **на политиките за развитие, взаимно допълване, по-голяма ефективност и въздействие** и последователност с другите области на своята външна дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.

**Предложение за регламент**  
**Член 3 - параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

(5) Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към **конкретните интереси**, политически приоритети и стратегии **на** Съюза.

*Изменение*

(5) Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към **взаимни** политически приоритети и стратегии **от интерес за Съюза и съответните партньорски държави**.

## ПРОЦЕДУРА

|  |   |
|--|---|
| <b>Заглавие</b>  | Създаване на инструмент за партньорство с трети страни  |
| <b>Позовавания</b>   | COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)   |
| <b>Водеща комисия</b><br>Дата на обявяване в заседание                           | AFET  |
| <b>Становище, изказано от</b><br>Дата на обявяване в заседание                   | DEVE<br>17.1.2012 г.  |
| <b>Докладчик по становище:</b><br>Дата на назначаване                            | Enrique Guerrero Salom<br>25.4.2012 г.  |
| <b>Разглеждане в комисия</b>   | 14.5.2012 г.  |
| <b>Дата на приемане</b>  | 4.6.2012 г.   |
| <b>Резултат от окончателното гласуване</b>                                       | +: 22<br>–: 0<br>0: 3   |
| <b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>                           | Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Ivo Vajgl, Iva Zanicchi |
| <b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>                   | Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušník, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Patrizia Toia  |
| <b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b> | Marisa Matias   |